

## General Terms and Conditions of Sale and Delivery

### Token2 売買及び配送に関する一般規約

#### (日本適用抜粋版)

本規約には日本語訳及び日本語での補足を付記しています(日本語での補足部分には、下線を付しています)。日本語訳はお客様の便宜上作成されたものであり、英文と日本語訳の記載内容に齟齬がある場合には、英文の記載内容が優先するものとします。日本語での補足部分(下線部分)については、英文と両立しえない矛盾がない限り、英文に優先して適用されるものとします。

なお、株式会社オーシャンブリッジ(以下「OB」といいます。)経由でToken2製品を購入されたお客様には適用されない規定については、記載を省略しています。

#### 契約事項

本 Token2 売買及び配送に関する一般規約(以下「本規約」といいます。)は、chemin du Pre-Colomb 10, Versoix 1290, Switzerland に主たる営業所を有する Token2 Sarl が提供する Token2 製品(本規約において「Token2 製品」、「本件製品」又は「本件商品」といいます。)を使用する際のお客様の権利及び責任等について説明するものです。よくお読みください。

お客様は、本件製品にかかる注文書が受信又は受領された時点で、本規約に規定されているすべての条項及び条件に留保なしに拘束されることに承諾したものとみなされ、本規約の効力が生じるものとします。

#### 1. Scope of application

##### 適用範囲

The provisions of these General Terms and Conditions apply as the standard contract conditions which are used in a contract with a merchant in the normal course of business. In accepting an offer or order confirmation or by sending a purchase order, the customer (hereafter called the Purchaser) confirms his acceptance of these General Terms and

Conditions of Sale and Delivery. Contradictory terms and conditions laid down by the Purchaser will not be binding upon Token2.com (hereafter called the Seller), even if no specific objections are raised by the Seller. The services, deliveries and offers of the Seller are carried out exclusively on the basis of these Terms and Conditions of the Seller. These thus also apply to all future business relations, even if they are not explicitly agreed upon again. These Terms and Conditions are taken as accepted at the latest when the product or service is received.

本規約の規定は、通常の商取引において商人との契約に用いられる標準的な契約条件として適用されます。お客様（以下「お客様」又は「購入者」といいます。）は、申込みに対する承諾、若しくは注文確認書の受領において、又は注文書の送付をもって、本規約への同意を確認するものとします。購入者が提示した本規約と両立しない条件は、売主が特に異議を唱えない場合でも、Token2.com（Token2 Sarl。以下「売主」といいます。）を拘束することはありません。売主のサービス、配送、及び申込みは、売主の本規約に基づいて行われます。本規約は、明示的に再び合意されていない場合でも、将来のすべての取引関係に適用されます。本規約は、遅くとも本件製品又はサービスを受領した時点で承諾されたものとみなされます。

Any other document that the present General Terms and Conditions of Sale and Delivery, such as catalogs, prospects, advertisements and other notes shall only be informative and indicative, and shall not constitute a contractual obligation. Product-related text and image and other product specific information have been carefully prepared, however, no responsibility is taken for the correctness of this information in all documents and digital media of the Seller. Any offers, order acknowledgment, order acceptance of sale of any product of the Seller is conditional upon the terms contained in this document. Any conditional or different terms proposed by the Purchaser are objected to and will not be binding upon the Seller unless accepted expressly in writing by the Seller. These conditions shall govern any individual contract of sale between the Seller and the Purchaser. Any typographical, clerical or other error omissions in any sales literature, quotation, price list, order confirmation, invoice or another document or information issued by the Seller shall be subject to correction without any liability on the part of the Seller.

カタログ、見通し、広告、及びその他の注記等、現在の本規約以外のいかなるドキュメントも、情報提供及び示唆にとどまり、契約上の義務を構成するものではありません。製品関連のテキスト、画像、及びその他の製品固有の情報は慎重に作成されていますが、売主のすべての文書及びデジタルメディアにおけるこれらの情報の正確性については、いかなる責任も負いません。売主のいかなる製品の販売のいかなる申込み、注文の承認も、本規約に含まれる条件に基づいて行われます。購入者から提案された条件付きの又は異なる条件は、売主

が書面で明示的に受け入れない限り、売主を拘束することはありません。本規約は、売主と購入者の間のあらゆる個別の売買契約に適用されるものとします。売主が発行する販売資料、見積書、価格リスト、注文確認書、請求書、又はその他の文書若しくは情報に、誤字、脱字、その他の誤りがあった場合には、売主は一切の責任を負うことなくこれを修正することができるものとします。

## 2. Orders and Specifications

### 注文と仕様

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 3. Price of the Goods

### 本件商品の価格

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 4. Terms of Payment

### 支払条件

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 5. Delivery

### 配送

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 6. Transfer of Risks

### 危険の移転

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 7. Retention of Title

### 所有権留保

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## 8. Liability

### 責任

(1) General provisions: With the exceptions of gross negligence of the Seller and with the exception of personal injury, the Seller's liability is limited, for all claims of the Purchaser in aggregate, to the value of goods & services received by the Purchaser to the extent such have been paid by the Purchaser at the date of the Purchaser's claim. The Purchaser warrants the waiver of liability from his insurers or from the third party which has entered into separate contractual agreements with him, against the Seller or the Seller's insurers beyond the limits and exclusions mentioned above.

総則：売主の悪意又は過失及び人身傷害の場合を除き、売主の責任は、購入者のすべての請求に対して、購入者が請求日に支払った商品及びサービスの価値に限定されます。購入者は、自身の保険会社又は自身と別個の契約を結んだ第三者が売主又はその保険会社に対しての上記の限度額及び除外事項を超えての責任を放棄することを、保証するものとします。

(2) Liability for errors in Purchasers documents: The Seller is not liable for any damages due to the Purchaser's or third party errors relating to the contract execution, nor damages resulting from the use of technical documents, data or other information provided by the Purchaser containing errors undetected by the Seller.

購入者のドキュメントの誤りに対する責任：売主は、購入者又は第三者の契約遂行上の過失による損害、及び売主が発見できなかった過失を含む購入者から提供された技術文書、データ又はその他の情報の使用に起因する損害については、一切の責任を負いません。

(3) Liability for consequential damages and/or intangible damages: Under no circumstances, the Seller shall be liable for damages consequential and/or indirect such as: operating loss of profit, commercial loss or any other consequential losses (including consequential and/or indirect damages for installation costs, transportation costs, handling fees, travel costs, etc.)

結果的損害及び/又は無形損害に対する責任：いかなる場合においても、売主は、営業上の利益損失、商業上の損失、又はその他の派生的損失（設置費用、輸送費用、取扱手数料、出張費用のための派生的及び/又は間接的損害を含む。）等の派生的及び/又は間接的損害について責任を負わないものとします。

## 9. Warranties and Exclusion Clauses

### 保証及び免責条項

(1) The Purchaser shall examine the Goods as required by the law and in doing so check every delivery in any respect.

購入者は、法律の要求に従って本件商品を検査するものとし、その際にすべての納品物をあらゆる点で確認するものとします。

(2) The seller warrants that all items delivered under this agreement are under manufacturer's warranty limited to 12 months from the date of the order, regardless of the number of ordered products. The warranty does not apply to accessories (such as usb-adapters and rope loops) and packaging (blister packaging, plastic boxes and similar items).

売主は、本契約に基づき納品されるすべての品目について、注文製品の数にかかわらず、注文日から12か月を限度とするメーカー保証の下にあることを保証します。付属品（USBアダプタ、ロープループ等）及び包装（ブリスターパッケージ、プラスチックボックス等）については、保証の対象外です。

(3) The Seller shall not be liable for the Goods being fit for a particular purpose unless otherwise agreed upon, to which the Purchaser intends to put them.

売主は、別段の合意がない限り、本件商品が購入者の意図する特定目的に適合することについては、責任を負わないものとします。

(4) The above warranty is given by the Seller subject to the following conditions: the Seller shall not be liable for any defect in the Goods arising from any design or specifications supplied by the Purchaser; the Seller shall not be liable under the above warranty if the total price for the Goods has not been paid by the Purchaser at the due date for payment; the above warranty does not extend to parts, material or equipment manufactured by or on behalf of the Purchaser unless such warranty is given by the manufacturer to the Seller.

上記の保証は、以下の条件に基づいて売主が提供するものです。売主は、購入者が提供した設計又は仕様起因する本件商品の欠陥については、責任を負いません。売主は、支払期日に本件商品の合計価格が購入者によって支払われていない場合には、上記の保証の下で責任を負いません。上記の保証は、購入者が製造した又は購入者に代わって製造された部品、材料又は機器については、そのような保証が製造者によって売主に対して提供されている場合は除き、適用されません。

(5) This warranty does not cover defects in or damage to the products which are due to improper installation or maintenance, misuse, neglect or any cause other than the ordinary commercial application.

本保証は、不適切な設置やメンテナンス、誤使用、不注意、又は通常の商用利用以外の原因に基づく本件製品の欠陥又は損傷には、適用されません。

(6) Any claim by the Purchaser which is based on any defect in the quality or condition of the Goods shall be notified to the Seller within two weeks from the date of delivery.

本件商品の品質又は状態の欠陥に基づく購入者によるいかなる請求も、引渡日から 2 週間以内に売主に対して通知されるべきものとしします。

(7) The Purchaser is entitled to demand the delivery of any substitute Goods, or repair or a reduction of the purchase price as set forth with the terms of each individual contract of sale. Liability for any loss of profits or any other consequential loss, including liability for income which can customarily be achieved with the product(s) sold, shall be ruled out.

購入者は、個々の売買契約の条件に従って、代替物の引渡し、修補又は代金減額を要求する権利を有します。販売された本件製品で通常達成できる収入に対する責任を含め、利益の損失又はその他の結果的損失に対する責任は、除外されます。

(8) Where any valid claim in respect of any Goods which is based on any defect in the quality or condition of the Goods is notified to the Seller in accordance with these Conditions, the Seller shall be entitled at the Seller's sole discretion to either replace the Goods free of charge, repair the Goods or refund the Goods fee.

本件商品の品質又は状態の欠陥に基づく本件商品に関する有効な請求がこれらの条件に従って売主に通知された場合、売主は、本件商品が無償で交換するか、本件商品を修補するか又は本件商品の代金の払戻しをするかのいずれかを自らの単独の裁量によりなす権利を有するものとしします。

(9) The Seller is not the manufacturer of the products sold by him. The Seller, therefore, assumes no kinds of duties from such guarantees or warranties granted by the manufacturer. Written guarantee assurances granted by the Seller shall remain unaffected.

売主は、製造者から販売される特定の製品の製造者ではありません。したがって、売主は、当該製造者によって付与される保証については、いかなる種類の義務も負わないものとしします。売主が付与した書面による保証確約は、影響を受けないものとしします。

(10) The Seller does not guarantee the performance of any system. The Seller does not give any guarantee of performance. The Seller assumes no kind of guarantee of output or efficiency of any system or component delivered to the Purchaser.

売主は、いかなるシステムの性能も保証しません。売主は、いかなる性能保証も行いません。

売主は、購入者に引き渡されたシステム又はコンポーネントの出力又は効率については、いかなる種類の保証も行いません。

## 10. Miscellaneous Clauses

### その他の条項

(1) The Seller reserves the right to improve or modify any of the products without prior notice, provided that such improvement or modification shall not affect the form and function of the product.

売主は、本件製品の形態や機能に影響を与えない範囲で、事前に通知することなく、本件製品の改良又は修正を行う権利を有します。

(2) This agreement supersedes and invalidates all other commitment and warranties relating to the subject matter hereof which may have been made by the parties either orally or in writing prior the date hereof, and which shall become null and void from the date of the agreement is signed.

本契約は、本契約の日付以前に当事者が口頭又は書面で行った本契約の主題に関する他のすべての約束及び保証に取って代わり、また、それらを無効にするものとし、本契約の日付以前の当該約束及び保証は、本契約の有効日から無効となるものとします。

(3) This agreement shall not be assigned or transferred by either party except with the written consent of the other.

本契約は、相手方の書面による同意がある場合を除き、いずれの当事者も、譲渡又は移転することができないものとします。

(4) Each party shall be responsible for all its legal, accountancy or other costs and expenses incurred in the performance of its obligation hereunder.

各当事者は、本契約の下にある義務の履行において発生した、法律上、会計上又はその他の費用及び経費について、すべて負担するものとします。

(5) In the event of a conflict between the German, French and English version of the Terms & Conditions the English version shall prevail.

本規約の日本語版、ドイツ語版、フランス語版及び英語版の間に矛盾が生じた場合は、英語版が優先されるものとします。

## 11. Choice of Law; Place of Jurisdiction

### 準拠法選択、裁判管轄

(1) This agreement shall be governed by and construed in accordance with Swiss law where a contract has been entered into between the Purchaser and Token2.com.

本契約は、購入者と Token2.com との間で契約が締結された地であるスイスの法律に準拠し、同法に従って解釈されます。

(2) Each party agrees to submit to the jurisdiction of the courts selected by the Seller.

各当事者は、売主が選択した裁判所を管轄裁判所として提起することに同意します。

(3) The Seller shall have the right to bring a claim before a court at the Purchaser's principal place of business or at his discretion before any other court being competent according to any national or international law. In case of any discrepancy between the different translations of the Terms and Conditions, the English version shall prevail.

売主は、購入者の主たる事業所所在地の裁判所において、又は自らの裁量で国内外の法律に基づいて管轄権を有する他の裁判所において、訴訟を提起する権利を有します。本規約の異なる翻訳版の間に矛盾が生じた場合、英語版が優先されるものとします。

## 12. Software and other digital assets

### ソフトウェア及びその他のデジタル資産

The applications such as burner apps as well as other tools or digital assets such as csv files or similar files containing the token seeds are subject to license and support fees and can only be used if a hardware product is purchased from Token2.com (or its authorized resellers and partners). The license and support fees are included in the price shown on our website. Cost partitioning between hardware and license and support cost is displayed on the final invoice downloadable from the order page in PDF format. Separate invoices showing hardware costs only can be produced upon request. This does not apply to accessories, such as USB NFC Reader/Writer devices, NFC blocking sleeves, keychain ropes, USB adapters or similar.

バーナーアプリ等のアプリケーションや、トークンシードを含む csv ファイル等のツールやデジタル資産には、ライセンス料及びサポート料が発生し、Token2.com（又はその認定販売店及びパートナー）からハードウェア製品を購入した場合にのみ使用することができます。ライセンス料及びサポート料は、当社のウェブサイトに表示される価格に含まれていま



す。ハードウェア、ライセンス及びサポートの費用の区分けは、注文ページから PDF 形式でダウンロードできる最終の請求書に表示されます。ご要望に応じて、ハードウェア費用のみを記載した請求書を別途作成いたします。USB NFC リーダー／ライターデバイス、NFC ブロッキングスリーブ、キーチェーンロープ、USB アダプター等のアクセサリーには、これは適用されません。

### 13. Reverse Engineering of hardware and software

#### ハードウェア及びソフトウェアのリバースエンジニアリング

The Purchaser shall not modify, translate, reverse engineer, decompile, disassemble or otherwise dismantle or deconstruct the Token2 devices, products, software or documentation or otherwise attempt to discover its underlying code, structure, implementation or algorithms. 購入者は、Token2 のデバイス、製品、ソフトウェア、ドキュメントの修正、翻訳、リバースエンジニアリング、逆コンパイル、逆アセンブル、若しくはその他の方法で分解・解体したり、又はその他の方法でその基礎となるコード、構造、実装又はアルゴリズムを発見することを試みてはなりません。

### 14. Order cancellation and refunds

#### 注文のキャンセルと返金

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

## Support

### サポート

### 15. End-user support modalities

#### エンドユーザーサポートの方法

OB では Token2 製品に関するサポートを実施していません。Token2 製品に関するサポートについては、以下の記載に従って直接開発元にお問合せください。

End-user support is provided during office business hours, which is from Monday till Friday, from 09:00 to 18:00 Switzerland time (CET), excluding official public holidays determined

by the Republic of Geneva and the Swiss Confederation.

エンドユーザーサポートは、ジュネーヴ共和国及びスイス連邦が定める祝祭日を除く、月曜から金曜までのスイス時間（CET）09:00 から 18:00 までの営業時間内に提供されます。

The regular support guarantees response through our support service platform (<https://support.token2.com>) within one business day.

通常サポートでは、サポートサービスプラットフォーム (<https://support.token2.com>) を通じて、1 営業日以内の対応を保証しています。

As an alternative to the support portal, you can also send an email to support [at] token2.com. While electronic communications (support portal or email) remain the recommended channels, you can also reach us by phone numbers listed here (<https://www.token2.com/contact>) (from 10:00 to 17:00 CET excluding holidays).

お客様は、サポートポータル<sup>の代替手段として</sup>、support [at] token2.com に電子メールをお送りいただくこともできます。電子的な通信手段（サポートポータル又は電子メール）が推奨されていますが、お客様は、「<https://www.token2.com/contact>」に記載されている電話番号によってもご連絡いただけます（休日を除く CET の 10:00 から 17:00 まで）。

### Shipping schedule

#### 出荷スケジュール

(略) ※OB 経由で Token2 製品を購入されたお客様には、適用されません。

### Warranty Notice

#### 製品保証について

(一部省略) ※OB 経由で Token2 製品を購入された場合の保証については、セクション 9 をご確認ください。

### Special notice on time drift

All TOTP hardware tokens have a natural tendency to introduce time-drift after some period. This is absolutely normal (and is also mentioned in the RFC 6238: #6) and therefore the authentication server must be able to cope with the potential time-drift with TOTP tokens in order to minimize any impact on users (most of the servers do this automatically). The

average time drift for TOTP hardware tokens is around 2 minutes per year

#### タイムドリフトに関する注意事項

すべての TOTP ハードウェアトークンは、一定期間が経過するとタイムドリフトを起こすという自然な傾向があります。これはまったく正常なことであり（RFC 6238: #6 にも記載されています。）、したがって、認証サーバーはユーザーへの影響を最小限にするために TOTP トークンの潜在的なタイムドリフトに対処できなければなりません（ほとんどのサーバーはこれを自動的に行います）。TOTP ハードウェアトークンの平均的なタイムドリフトは、年間で約 2 分です。

### Copyright Notice

#### 著作権表示について

All materials and software published on or used on the blog are protected by copyright and are owned or controlled by or licensed to Token2, or the party listed as the provider of the materials or software. UNAUTHORIZED COPYING, REPRODUCTION, REPUBLISHING, UPLOADING, POSTING, TRANSMITTING OR DUPLICATING OF ANY OF THE MATERIAL IS PROHIBITED. You may download any downloadable materials displayed on the website only for personal, non-commercial and informational purposes, provided that the documents are not modified and provided you maintain and abide by all copyright, trademark and other notices contained in such material or if none, you include the following copyright notice in such downloaded materials:

© Copyright <current year> TOKEN2 SARL. All rights reserved. All use subject to Terms and Conditions of Use set forth here.

ブログに掲載又は使用されているすべての素材及びソフトウェアは、著作権により保護されており、Token2、又は当該素材又はソフトウェアの提供者として記載されている者が所有若しくは管理しているか、又はライセンスされています。これらが無断で複製、転載、再出版、アップロード、掲示、送信又は複製することは禁じられています。お客様は、個人的、非商業的及び情報提供を目的とする場合に限り、本ウェブサイトに表示されるダウンロード可能な資料をダウンロードすることができます。ただし、当該ダウンロードは、当該資料に変更が加えられていないこと、及び当該資料に含まれるすべての著作権、商標及びその他の表示を維持し、かつ遵守することを条件とします。また、何の表示もなされていない場合には、当該ダウンロード資料に以下の著作権表示を含めるものとします。

© Copyright <現在の西暦を記入> TOKEN2 SARL. 無断転載を禁ず。すべての使用は、ここ (<https://www.token2.com/tos>) に記載されている使用条件に従うものとします。